

-
- “Resmi olmayan”, özel olarak duyurulmamış gözlemler (örneğin grup veya sınıf müzakereleri, öğrenci sunumları, tek tek canlı okuma ya da benzeri gözlemlenebilir gösterilerde): Öğretmenin bu gibi durumlarda da dikkat çekici gözlemlere ilişkin not alması yararlıdır (“X diğerlerini daha dikkatli dinlemeyi ve ilgi göstermeyi öğrenmeli”, “Y ‘s’ sesini sesletmekte (telaffuzuyla) zorlanmakta”, “Z serbest konuşmada ilerleme kaydetmiştir” vs.). Öğretmen gözlemlerini söz konusu öğrencilere hemen (veya sonra, uygun bir zamanda) iletebilir ve gerektiğinde düzeltmeye ilişkin somut öneriler verebilir.

5. Örgün Eğitimle Bilgi Alış Verişi ve İşbirliği

ADE ve örgün eğitimin koordineli çalışması ve deneyim, bilgi ve yöntem alış verişinin de ne denli değerli ve motive artırıcı olduğunun temel ders kitabında ve diğer didaktik materyaller kitapçıklarında çokça altı çizilmiştir. Sözlü anlatımın geliştirilmesi açısından aşağıdaki bu konular ilginç olabilir:

-
- Konuşma eğitimine ilişkin bilgi alış verişi: Öğretmenlerden öğretmene değişen konuşma kuralları nelerdir; bu kurallar nasıl oluşturuldu, öğrenciler bu kurallara nasıl alıştırılıyor?

 - Demokratik konuşma eğitimi bağlamında yöntem çeşidinde bilgi alış verişi: Hangi çeşitler (örneğin sınıf kurulu, lehine / aleyhine müzakereleri vs.) uygulanmakta ve hangileri varsayılabilir?

 - Sahne oyunları (okul tiyatrosu kısa türleri vs.) ve şiir ve diğer metinlerin sunum çalışmalarında materyaller ve fikir alış verişi.

 - Örgün eğitimin dil öğretim malzemeleri ve ilgili yorumlarında fikir ve materyal alış verişi. Burada, örneğin gözlem ve değerlendirme anketleri gibi, ana dil eğitimine de uyarlanabilecek, somut ve iyi evraklar da belki bulunabilir.
-

Örgün eğitim ve ADE işbirliği projeleri olarak ister örgün derslerin çerçevesinde olsun, ister proje haftası kapsamında olsun ağırlık noktası sözlü anlatım olan aşağıdaki konuları sayabiliriz:

-
- Farklı dillerden şiirler dizisini ortaklaşa üniteleştirmek, ebeveyn buluşmasıyla bitiş; çok dilli şiir cd’si kaydı.

 - Aynısı, ancak farklı dillerden dil oyunları. Bkz. Ünite 7 (ders önerisi).

 - Aynısı, ancak farklı dillerden kısa tiyatro sahneleri veya skeçlerle; belki video çekimi.

 - Çok dilli küçük oyun fikirleri ve diğer etkinlikler için bkz. “Dil Çeşitliliği bir Şanstır” (Schader, 2013).
-

Giriş bölümünün uzman görüşleri için Zug Eğitim Fakültesinden Stefan Hauser ve Nadine Nell-Tuor ve de Zürih kantonu Eğitim Bakanlığı İlköğretim Müdürlüğü Pedagoji Bölümü Kültürler Arası Pedagoji Biriminden Claudia Ulbrich’e teşekkür ediyoruz.